

Hersteller: ALPINA  
Burkard Bovensiepen  
GmbH + Co  
Fahrzeugtyp: ALPINA B61

Blatt 1

Technischer  
Überwachungs-Verein  
Bayern e.V.



Techn.Bericht  
Nr. 361-376-84  
71/320/EWG

## T E C H N I S C H E R   B E R I C H T

Prüfung gemäß Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaft  
zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über

Bremsanlagen bestimmter Klassen von  
Kraftfahrzeugen und deren Anhänger

Nr.: 71/320/EWG

vom 26.07.1971

einschließlich aller Änderungen bis

Nr.: 79/489/EWG

vom 18.04.1979

### I. Technische Angaben

- 0.1. Fabrikmarke  
(Firmenbezeichnung): ALPINA
- 0.2. Typ: ALPINA B61
- 0.3. Art: Personenkraftwagen
- 0.4. Klasse des Fahrzeuges: M<sub>1</sub>
- 0.5. Name und Anschrift  
des Herstellers: Burkard Bovensiepen GmbH + Co  
Alpenstr. 35-37  
8938 Buchloe

### II. Prüfprotokoll

#### 1. Prüfbedingungen

##### 1.1. Technische Daten des Prüffahrzeuges

1.1.1. Handelsbezeichnung: BMW/ALPINA B6 3,5

##### 1.2. Meßgeräte

Bremsverzögerung: JFK-Bremsschreiber  
Betätigungskraft: Ringdynamometer  
Fahrgeschwindigkeit: Tachometer  
Temperatur: Thermometer  
Druck in der  
Bremsleitung: Präzisionsmanometer (hydr.)  
Druck im Energie-  
speicher: Präzisionsmanometer

##### 1.3. Sonstige Randbedingungen

Witterung: Temperatur 17°C  
Prüfstrecke  
Art: Asphalt  
Zustand: trocken

|                                                                                   |                                               |                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hersteller: ALPINA<br>Burkard Bovensiepen<br>Fahrzeugtyp: GmbH + Co<br>ALPINA B61 | Blatt 2                                       | Technischer<br>Überwachungs-Verein<br>Bayern e.V.<br><br>D4-ZT |
|                                                                                   | Techn.Bericht<br>Nr. 361-376-84<br>71/320/EWG |                                                                                                                                                   |

### 1.3. Fortsetzung

Haftreibungszahl: 0,8 (Skid-Nr. 75)  
Oberfläche: eben  
Lage: 8011 Aschheim bei München

Die ABS-Anlage war während der ganzen Prüfung abgeschaltet.

### 2. Nachfolgende Numerierung entspr. Anhang IX RREG 71/320/EWG

#### 13. Masse des Fahrzeuges

##### bei der Prüfung:

|            | leer (kg) | beladen (kg) |
|------------|-----------|--------------|
| Achse 1:   | 770       | 773          |
| Achse 2:   | 637       | 919          |
| Insgesamt: | 1407      | 1692         |

#### 14. Prüfergebnisse:

Es wurden anstelle der Pedalkräfte die Drücke in der Bremsleitung angegeben. Die zugehörigen Betätigungskräfte wurden aus der Pedalkraft-Leitungsdruckkurve entnommen

##### 14.1. Prüfungen Typ 0, Motor ausgekuppelt

##### 14.1.1. Gemessene Brems- wirkung, unbeladen

|                      | Prüfge-<br>schwindig-<br>keit km/h | Gemessene<br>Wirkung<br>m/s <sup>2</sup> | Druck in der<br>Bremsleitung*<br>(bar) |
|----------------------|------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------|
| Betriebsbremsung     | 80                                 | 7.5                                      | 50                                     |
| Hilfsbremsung:       |                                    |                                          |                                        |
| Restbremsg. Kreis I  | 80                                 | 6.2                                      | 50                                     |
| Restbremsg. Kreis II | 80                                 | 3.1                                      | 75                                     |

##### 14.1.2. Gemessene Brems- wirkung, beladen

|                      | Prüfge<br>schwindig-<br>keit<br>km/h | Gemessene<br>Wirkung<br>m/s <sup>2</sup> | Druck in der<br>Bremsleitung*<br>(bar) |
|----------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------|
| Betriebsbremsung     | 80                                   | 8.0                                      | 62                                     |
| Hilfsbremsung:       |                                      |                                          |                                        |
| Restbremsg. Kreis I  | 80                                   | 5.8                                      | 58                                     |
| Restbremsg. Kreis II | 80                                   | 3.2                                      | 100                                    |
| Hilfskraftausfall    | 80                                   | 4.5                                      | 32                                     |

|                                                                                   |                                               |                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hersteller: ALPINA<br>Burkard Bovensiepen<br>GmbH + Co<br>Fahrzeugtyp: ALPINA B61 | Blatt 3                                       | Technischer<br>Überwachungs-Verein<br>Bayern e.V.<br><br>D4-ZT |
|                                                                                   | Techn.Bericht<br>Nr. 361-376-84<br>71/320/EWG |                                                                                                                                                   |

14.1.3. entfällt

\* gemessene Betätigungskraft siehe Diagramm:  
Pedalkraft-Leitungsdruck

II.

14.2. Prüfung Typ 0,  
Motor eingekuppelt:

Die Prüfungen wurden bei 80 % und bei 30 % Höchstgeschwindigkeit des Fahrzeuges durchgeführt (Höchstgeschwindigkeit 244 km/h). Das Fahrzeug blieb bei allen Prüfungen einwandfrei in seiner Spur.

14.2.1. Gemessene Bremswirkung,  
unbeladen

|                           | Prüfgeschwindigkeit km/h | Gemessene Wirkung m/s <sup>2</sup> | Druck in der Bremsleitung (bar) |
|---------------------------|--------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| Betriebsbremsung          | 80                       | 8,3                                | 55                              |
|                           | 75                       | 8,3                                | 55                              |
|                           | 200                      | 7,5                                | 55                              |
| Hilfsbremsung:<br>Kreis I | 80                       | 7,0                                | 56                              |
|                           | 75                       | 7,9                                | 56                              |
|                           | 200                      | 5,8                                | 55                              |
| Kreis II                  | 80                       | 4,1                                | 90                              |
|                           | 75                       | 4,1                                | 90                              |
|                           | 200                      | 3,0                                | 45-110                          |

14.2..2 Gemessene Bremswirkung,  
beladen

|                          | Prüfgeschwindigkeit km/h | Gemessene Wirkung m/s <sup>2</sup> | Druck in der Bremsleitung (bar) |
|--------------------------|--------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| Betriebsbremsung         | 80                       | 8,3                                | 64                              |
|                          | 75                       | 8,3                                | 64                              |
|                          | 200                      | 7,1                                | 60                              |
| Hilfsbremsung<br>Kreis I | 80                       | 6,0                                | 60                              |
|                          | 75                       | 6,0                                | 60                              |
|                          | 200                      | 5,3                                | 60                              |
| Kreis II                 | 80                       | 3,1                                | 90                              |
|                          | 75                       | 3,1                                | 90                              |
|                          | 200 xx                   | 2,9                                | 100                             |
| Hilfskraftausfall        | 80                       | 4,5                                | 32                              |
|                          | 75                       | 4,5                                | 32                              |
|                          | 200                      | 4,5                                | 32                              |

|                                                                                   |                                               |                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hersteller: ALPINA<br>Burkard Bovensiepen<br>GmbH + Co<br>Fahrzeugtyp: ALPINA B61 | Blatt 4                                       | Technischer<br>Überwachungs-Verein<br>Bayern e.V.<br><br>D4-ZT |
|                                                                                   | Techn.Bericht<br>Nr. 361-376-84<br>71/320/EWG |                                                                                                                                                   |

14.2.2. Fortsetzung

xx Gemessener Bremsweg 542 m < 553 m

$$(0,1v + \frac{2v^2}{150} = 553)$$

14.3. Prüfung Typ I mit wiederholter Bremsungen

V1 = 120 km/h; V2 = 60 km/h; t = 45 sec; n = 15  
Betätigungskraft für dm = 3 m/s² = 22 \* bar

Gemessene Restbremswirkung,  
beladen

|                   | Prüfgeschwindigkeit km/h | gemessene Wirkung m/s² | Druck in der Bremsleitung* (bar) |
|-------------------|--------------------------|------------------------|----------------------------------|
| Betriebsbremsung: | 80                       | 6,6                    | 55                               |

14.6. Ansprech und Schwelldauer: unter 0,6 sec.

14.7. entfällt

17A. Verteilung der Bremskraft auf die Fahrzeugachsen

17A.1. Das Fahrzeug genügt den Vorschriften der Anlage zu Punkt 1.1.4.2. des Anhangs II: ja

17A.2. entfällt

18. Datum der Prüfung: 18.7.1984

3. Weitere Prüfergebnisse

3.1. Feststellbremse (gem. II/2.1.3. RREG 71/320/EWG)

3.1.1. Wirkung ohne Anhänger

Der auf 1692kg ausgelastet PKW wird in einem Gefälle von 18 % mit einer Handkraft von 80 N in beiden Fahrtrichtungen sicher im Stillstand gehalten.

3.1.2. Wirkung mit Anhänger: keine Anhängelast zulässig

|                                                                                   |                                                          |                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hersteller: ALPINA<br>Burkard Bovensiepen<br>GmbH + Co<br>Fahrzeugtyp: ALPINA B61 | Blatt 5<br>Techn.Bericht<br>Nr. 361-376-84<br>71/320/EWG | Technischer<br>Überwachungs-Verein<br>Bayern e.V.<br><br>D4-ZT |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 3.1.3. Wirkung während der Fahrt

gemessene Wirkung  
 beladen ( $m/s^2$ ): 2,0 (mittlere), 2,0 (am Ende)  
 Prüfungsgeschwindigkeit: 80 km/h  
 Betätigungskraft (N) 330 (maximal)

3.2. bis 3.6. : entfällt

3.7. Das allgemeine Bremsverhalten des Fahrzeugs auf der Straße entspricht II/1.1.3.7. der Ratsrichtlinie.

### III. Anlagen:

Teilbeschreibungsbogen, 5 Blätter

Datum

12.7.1984

Kraftkennbilder, 2 Blätter

18.7.1984

Pedalkraft-Leitungsdruck-Diagramm

13.7.1984

### IV. Schlußbescheinigung

Der beschriebene Fahrzeugtyp entspricht hinsichtlich der  
 Bremsanlagen der Richtlinie des Rates der EG-Nr. 71/320/EWG  
 vom 26.07.1971 einschließlich aller Änderungen bis Nr.  
 79/489/EWG vom 18.04.1979.

Der Bericht umfaßt die Blätter 1 bis 5.



*Kolland*

Amtlich anerkannter Sachverständiger  
 Obering., Dipl.-Ing. Kolland

München, 5. Okt. 1984  
 ko-mk

01-71/320-1993